

88-10-2002

8-02-2003

65457 | 60 | 12804

Sous-commission paritaire de la tannerie et du commerce de cuirs et peaux bruts

Paritair subcomité voor de leerlooierij en de handel in ruwe huiden en vellen.

Convention collective de travail du 1er octobre 2002 .

Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 oktober 2002.

Fixation de l'intervention des employeurs dans les frais de transports.

Vaststelling van de bijdrage van de werkgevers in de vervoerskosten.

CHAPITRE 1. Champ d'application.

HOOFDSTUK 1. Toepassingsgebied.

Article 1er. La présente convention collective de travail **s'applique** aux employeurs et aux ouvriers des entreprises du commerce de cuirs et peaux bruts ressortissant à la Sous-commission paritaire de la tannerie et pour le commerce de cuirs et peaux bruts.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen van de handel in ruwe huiden en vellen welke onder het Paritair Subcomité voor de leerlooierij en de handel in ruwe huiden en vellen ressorteren.

CHAPITRE II. Intervention de l'employeur.

HOOFDSTUK II. Tussenkomst van de werkgever.

Art. 2. Tenant compte de la convention collective du travail n° 19ter conclue le 5 mars 1991 au sein du Conseil National du Travail concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs, rendu obligatoire par A.R. du 21 mai 1991 (M.B. 4 juin 1991), l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières entre leur domicile et le lieu de travail est fixée ci-après.

Art. 2. Rekening houdend met de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19ter gesloten op 5 maart 1991 gesloten in de Nationale arbeidsraad, betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, algemeen bindend verklaard bij K.B. van 21 mei 1991 (B.S. 4 juni 1991), wordt de bijdrage van de werkgevers in de vervoerkosten van de werklieden en werksters tussen hun woonplaats en de werkplaats hierna vastgesteld.

Art. 3. Les ouvriers et ouvrières qui doivent se déplacer pour se rendre à leur travail, sur une distance de 3 ou 4 kilomètres entre le domicile et le lieu de travail, quel que soit le moyen de transport utilisé, ont droit à charge de l'employeur à un remboursement forfaitaire par semaine. Ce montant est égal à l'intervention légale des employeurs dans le prix des abonnements sociaux 2^e classe de la Société nationale des Chemins de fer belges, ci-après dénommée SNCB, plus particulièrement à raison de 75 % de

Art. 3. De werklieden en werksters die, om zich naar hun werk te begeven, een verplaatsing moeten doen van 3 of 4 kilometer tussen woning en werkplaats, ongeacht het gebruikte vervoermiddel, hebben recht ten laste van de werkgever op een wekelijkse forfaitaire bijdrage. Dit bedrag is gelijk aan de wettelijke bijdrage van de werkgevers in de prijs van de sociale abonnements 2^{de} klasse van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, hierna vernoemd NMBS, meer bepaald naar rato van 75 % van de

l'intervention hebdomadaire des employeurs pour 5 km.

Art. 4. L'intervention de l'employeur dans les frais de déplacement des ouvriers qui doivent se déplacer à partir de 5 km. est fixée comme suit:

a) transport par chemin de fer (S.N.C.B.) : conformément au barème figurant en annexe de l'arrêté royal du 28 juillet 1962, pris en exécution de la loi du 27 juillet 1962 établissant le montant de l'intervention de l'employeur dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de Fer belges par l'émission d'abonnements pour les ouvriers et les employés et la façon de la payer.

b) Transports en commun publics autres que les chemins de fer: en ce qui concerne les transports en commun publics autres que les chemins de fer, l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements pour les déplacements atteignant 5 kilomètres calculés à partir de la halte de départ sera déterminée suivant les modalités fixées ci-après:

- lorsque le prix du transport est proportionnel à la distance, l'intervention de l'employeur est égale à l'intervention de l'employeur dans le prix de la carte train assimilée à l'abonnement sociale pour une distance correspondante, sans toutefois excéder 60 % du prix réel du transport;

- lorsque le prix est fixe quelle que soit la distance, l'intervention de l'employeur est déterminée de manière forfaitaire et s'élève à 56 % du prix effectivement payé par le travailleur, sans toutefois excéder le montant de l'intervention de l'employeur dans le prix de la carte train assimilée à l'abonnement social pour une distance de 7 kilomètres.

Art. 5. Les ouvriers et ouvrières qui doivent se déplacer pour se rendre à leur travail sur une distance de 5 kilomètres ou plus entre le domicile et le lieu de travail, par un moyen de transport autre que visé à l'article 4, ont droit à charge de l'employeur, au remboursement

wekelijkse werkgeversbijdrage voor 5 km.

Art. 4. De bijdrage van de werkgever in de verplaatsingskosten van de arbeiders die een verplaatsing moeten doen vanaf 5 km. wordt als volgt vastgesteld:

- a) vervoer per spoorwegen: (N.M.B.S.): overeenkomstig het barema opgenomen als bijlage bij het K.B. van 28 juli 1962, genomen in uitvoering van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van betaling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden.

b) Gemeenschappelijk openbaar vervoer met uitzondering van het treinvervoer: voor wat betreft het gemeenschappelijk openbaar vervoer, met uitzondering van het treinvervoer, zal de bijdrage van de werkgever in de prijs van de abonnementen voor de verplaatsingen vanaf 5 kilometer, berekend vanaf de vertrekhalte, vastgesteld worden volgens de hierna vastgestelde modaliteiten:

- wanneer de prijs van het vervoer in verhouding tot de afstand staat, is de bijdrage van de werkgever gelijk aan de werkgeversbijdragen in de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement voor een overeenstemmende afstand, zonder evenwel 60 % van de werkelijke vervoerprijs te overschrijden;

- wanneer de prijs een eenheidsprijs is, ongeacht de afstand wordt de bijdrage van de werkgever forfaitair vastgesteld en bedraagt zij 56 % van de effectief door de werknemer betaalde prijs, zonder evenwel het bedrag van de werkgeversbijdrage in de prijs van de treinkaart, geldende als sociaal abonnement, voor een afstand van 7 km. te overschrijden.

Art. 5. De werklieden en werksters die, om zich naar hun werk te begeven een verplaatsing moeten doen van 5 kilometer of meer tussen woning en werkplaats, met een vervoermiddel anders dan bedoeld in artikel 4, hebben recht ten laste van de werkgever op

de 50 % du prix d'un carte train, 2^{ème} classe de la SNCB, pour la distance parcourue.

Art. 6. Le remboursement des frais se fait au moins mensuellement.

Art. 7. Sans préjudice des dispositions prévues à la présente convention collective de travail, les situations plus favorables en matière de transport et de remboursement des frais de transport sur le plan de l'entreprise ou de la région sont maintenues.

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2002 est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Sous-commission paritaire de la tannerie et du commerce de cuirs et peaux bruts. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président.

een terugbetaling van 50 % van de prijs van een treinkaart, 2^e klasse van de NMBS, voor de afgelegde afstand.

Art. 6. De terugbetaling van de kosten geschiedt maandelijks.

Art. 7. Onverminderd de bepalingen voorzien in deze collectieve arbeidsovereenkomst, blijven de gunstiger toestanden inzake vervoer en terugbetaling van vervoerkosten op het vlak van de onderneming of het gewest behouden.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2002 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd door één van de partijen met een opzeggingstermijn van 3 maanden, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het paritair subcomité voor de leerlooierij en de handel in ruwe huiden en vellen. De termijn van 3 maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter is gestuurd.